

պիր մեղաւոր աղէտ չըզարդեալ եազր-
խանէսինն չէքմէճէսինն վազընը ի-
թիեատ խորպ, եւմէքտէն ավտէ-
թինտէ չէքմէճէտէ մէվզու 567 լի-
րաեր հալի 2 կրուբօնուն աշըրը-
տըղընը կէօրմէքէ, շաշըրարադ միւ-
տիր Սապարիզատէ Սիւլէյման պէյ
էֆէնտիէն ինպար իյլէմիշ իսէ տէ,
միրի միւմաիլէյ հէման իճրար թա-
գըզաթ իթտիրմէք իչին հիւքիւմէ-
թէ միւրաճաաթ իտէճէք եէրտէ,
օլպապտէ հիւ պիր թէշէպպիւս իճ-
րա իյլէմէմէկի տահա միւնասիպ
կէօրէքէք, աղշաւմաեռն սանտըգ-
քեաըը խանէսինն կէթիրիպ պիւզ-
զաթ իսթինթադ իթմիշ տիր:

Իրթէսի կիւնիւ սանտըգքեաարա
իշտէն էլ չէքտիրիլմիշ վէ հալպու-
քի միւմաիլէյին քէֆիլի գալիսի
օլտուղու կիպի, պիզղաթ քէնտիսի
տէ չալընան մէպլաղըն թէմաիլէ
թազմիննէ միւգթէտիր պուլունմուշ
տուր:

Մօնթէօր զազէթաաը, շիմտիե
գատար Բաբազեան ֆամիլեաաընն
ասլա լէքէլէնմէտիկինի, վէ պու իշ-
տէ տէ թապիաթըյա հադգանիե-
թին մէյտանա չըգաճաղընա շիւպհէ
օլունմաաղընը պէեան իտիեօր:

—Ճուսաա կիճէսի, Գատը-քէօ-
յիւնտէ Եէլ-Տէյիթմէնինտէ տիւկէր
գալֆաաը Եանի նամ քիմէնին 25
եաշըրընտա գըզը Բօզնիանըն իշի-
տիլէն ֆէրեատը իւզէրինէ, նէզտինէ
կիտիլմիշ, վէ սաղ գապուրդաաը քէ-
միքէրի ալթընտան եարալը օլտու-
ղու կէօրիւլիպ, քիմին թարաֆըն-
տան ճէրհ իտիտիկի սիւալ իտիտի-
կինտէ, հէր նէ գատար քէնտի քէն-
տիսինի վուրտուղունու սէօյլէմիշ իսէ
տէ, պիր պաշգաաը թարաֆընտան
ճէրհ իտիտիկի զանն օլունուեօր իմիշ:

—Շէհրիմիզտէն 11 նէֆէր էշխա-
աը մուզիւրէ տահա թարտ իտիլմիշ
տիր:

—Բէթըօլ կազընը համիլէն Պա-
թուստան կէլմէքտէ օլան Սուլաթ-
րա նամ Ինկիլիզ վաթօրունտա նա-
սըլաա աթէշ զուհուր իյլէմիշ իսէտէ,
թալիֆէսինն զայրէթի վէ իգտաաը
իլէ, պիւեիւք պիր ֆէնալըղա մէյ-
տան վէրիմէքօիլին աթէշ սէօնտիւ-
րիւլմիշ տիր:

—Պու սօն կիւնէրտէ Էտիրնէֆիլա-
յէթի տախիլինտէ, եաղան եաղ-
մուրըրըն քէսթիթինտէն նաշի, պա-
զը նէհրէր ճօշուպ, մահսուլաթ օ-
լան մահէլլէր, վէ շէհր վէ քէօյլէր-
տէ էհալի իլէ մէքիւն եէրէրի
սուլար պասաը, վէ խալի մահ-
սուլաթ վէ հայվանաթճա խասա-
րաթը մուճիպ օլմուշ իսէ տէ, հիւ-
քիւմաթը մահէլլիեէճէ իթթիխադ
օլունան թէտապիր սաեհսինտէ,
նուֆուսաա թէլէֆաթ օլմաաըլը
կիպի, ֆէլաքէթգէտէ օլանլարա տա
մուալէնէթի լազըմէ իյֆա իտիլմիշ
տիր:

Իզմիր վիլաեթիլնտէ տախի եա-
զան շիտտէթիլ եաղմուրլար սէպէ-
պիլլէ, Կիւնայ նահիլեհսինտէ պիր
էվ եըզըլըպ, 6-7 քիշիտէն միւրէթ-
թէպ պիր ֆամիլեա խալընըն էն-
գազ ալթընտա գալարադ թէլէֆ օլ-
տուգաթը իզմիրտէն եազըլմը տիր:

Պէյրուստա իքի կիւն շիտ-
տէթիլ ֆուրթուլարա էսմէքէ,
խալի խասարաթ օլմուշ իսէ տէ,

նուֆուսաա թէլէֆաթ եօգ տուր:
Թարապուսաա ճիվար պիր քէօյտէ
տախի ախիլէն շէտիտ պիր ֆուր-
թունաա զուհուրիլլէ տօլու եաղմը,
ֆազաթ մահսուլաթա գարար վէր-
մէմիշ տիր: Տիկէր պիր քէօյէ պիր
գաշ սաաթ գատար եաղմուր վէ
գար եաղմը, վէ ֆուրթունանըն
շիտտէթիլլէ բէք չօգ զէյթին վէ
սայիրէ աղաճարը քէօյլէրինտէն
չըգմը, վէ պազը թէլէկրաֆ տի-
րէքէրի տիւշիւշ տիր: Չըգան
բազար կիճէսի Կիրիտտէ տախի շիտ-
տէթիլ պիր ֆուրթունաա վուգու-
պուլմաղէ, իրթէսի կիւն աղշաա
գատար տէնիզ գապարմը, Հանեա
լիմանըն եանաշըլաաաը, վէ զէյ-
թին եաղմը համիլ Բօքէր նամ Ին-
կիլիզ պանտէրալը կէմի, տէմիրի
գըրըլըպ, գարաեա տիւշիւշ, վէ
հէման քեաֆֆէյի հաճուլէսի զալ
օլմուշ տուր: Կէօմիւքը ըընթըմըն
պիր գըսմը տալկալարտան խարապ
օլտուղու կիպի, սէվահիլտէքի պա-
լըգը գաեըզլարընտան պիր խալի-
սի տախի զարգ օլմուշ տուր:

—Պէյրուսթ վալիսի Ալի բաշանըն
գալպ խաաթ ալթընտան 58 եաշըն-
տա օլտուղու հալտէ ճուսաա կիւնիւ
Պէյրուսթաա ֆիւճէթէն թէրքի
տաղտաղալի հաեաթ իյլէտիկի մա-
էթ թէէսաիւֆ իշիտիլմիշ տիր:

—Ճուսաա կիճէսի, սապահա
գարըն վուգուլինի եազտըլըմը հա-
րիգ, Վանիթէօյիւնտէ օլուպ, Ատիլէ
Սուլթան հազրէթիլլէրինն սահիլա-
նէլէրի բաշա տալիլէսինտէն զու-
հուր իլէ, եալընըզ մէքիւր տալիլէ
միւհթէրէք օլտուղու հալտէ պա-
թըրըմը տիր:

(Բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթինտէն)

Պազը բօլիցաաը վէ գօմիսիճնու-
լարըն, շուստան պուլունտան մէքթուպ
թօլաեաթադ, պիր զարֆ վէ եա պիր
բաքէթ տէրունինէ վազ իլէ բօսթա-
խանէլլէրէ իթա, վէ մէքիւր գարֆ
վէ բաքէթին հէյեթի մէճմուսը-
նըն սըգէթի իթիպարըյա բօսթա
իւճէթիլին իյֆա իթմէք, վէ պիր
թազըմըն մէքեաթէճի վէ եօլմու վէ
վաթօր եազընըլարը միսիլու վաաը-
թալար, բուլսուգ օլարադ գալըր-
մադ կիպի մուխալիֆի նիզամ հալ-
լէր իլէ բօսթա հաալաթընտան իս-
թիֆատէլլէրինն արամաեա, շու ա-
րալըգ էվլէլլէրինտէն զիեատէ թէ-
սատտի իյլէտիլլէրի, մէշհուտաթը
վազըա իլէ ալաշըլընտիր:

Պու կիպի միւհթէթիլլէրին բօ-
թաճըլըգ իթմէսի իսէ, պա իրաաթէ-
յի սէնիլլէն գալթիլէն մէմու օլտու-
ղու հալտէ, պուլունտան պէօյլէ բօ-
թա հաալաթընտան իսթիֆատէ
մազսէտիլլէ էօյլէ մէքեաթիլի միւ-
թէաաաթիլլէ վազ օլունաաթա Բօ-
թալանէլլէրէ կէթիլլէրինէք գարֆ վէ
բաքէթիլլէ իլին ուսուլ վէ նիզամը
տալիլէսինտէ մուալէլլէն պէզաեթ
տիգգաթ իտիլմէսի, էզսէրնէվլա-
զըմ կէլէնէլլէրէ թալիլլէն օլունու-
ղու կիպի, Բօսթալանէ թալաֆընտան
թէհաարիլլէն մէմու օլունաաթա տա-
խի նիզամըն թէվֆիլան պիր գաթ
տահա թէգալիլաաթ վէ թէֆթիլ-
շաթտա պուլունաալարը գալիլէն
թէնպիլի գըլընմը, վէ թաշաա բօ-
թա մէմուլարընտա վէսաեալը

ճէտիտէ եազըլմը օլտուղունուն սու-
րէթի մախաաա, իլանընա իպթի-
տար գըլընտիր:

Տէրիսաաաթէթ վէ Անատուլու բօ-
թալարընա եթիլլէր վէ հաթթա-
տա իքի տէֆա, եանի բազար իր-
թէսի կիւնիւ ալէսաապահ իզմիրտէն
հաթէթէթլէ, սալը կիւնիւ աղշաաը
ալտէթ վէ քէզալիք բէնշէնպիլի կիւ-
նիւ իզմիրտէն հաթէթէթլէ, իրթէսի
կիւնիւ աղշաաը ալտէթ իթմէք իւզ-
րէ իզմիր իլէ Գանտէրէ արասընտա
միւքէթիլ սիւրիւճիւ վաաթթաաըյ-
լա մուլթաղամ բօսթա թաաթ իսինն
մուպաշըրէթ օլունտուղու, Բօսթա
վէ թէլէկրաֆ նէզարէթինտէն պի-
տիրիլլէտիր:

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ

Բարաւմէնթօնուն քիւշաաը միւնա-
սիպէթիլլէ գրալիշաըն նութղունա
ճէվապէն իթաաը լաղըմ կէլէն թէ-
շէքըրիւնամէ լալիհասընն միւ գաթէ-
րէսի հէնկեաթընտա ուճուրը սիեա-
սիեթուն տախի խալի պահս օլուն-
մուշ տուր:

Պաշ վէքիլ լօրտ Սալիզպըրի վէ խա-
րիճիեթ միւսթէշաը սըր ճէյմա ֆէր-
կիւսըն, պէեանաթը մուհիւմէտէ
պուլունաաթըլար իսէ տէ, մըսթըր
Պրաաթը գրալիշաըն նութղունա տա-
լիլ պազը միւթալէթա սէրտիլլէ,
էզճիւմէն Ինկիլթէրաա տէվլէթիլլէն
սայիր տէվլէթլէր իլէ միւնասիպաթը
սուրէթի մէմուլլէտէ օլտուղու հալ-
տէ, հարալիլէ նաղըրը թարաֆըն-
տան, էվրօքանըն ահալար հազըրէսին-
տէն հէր ան պիր մուհաթէպէ զու-
հուր իտէպիլլէր տէնիլլէսինն սէպէպ
վէ հէքմէլլին սիւալ իթմիշ տիր:

Մըսթըր Պրաաթը 16-17 սէնէտէն
պէրու տէվլէթլէրին թէտարիքեա-
թը տալիլլէտէ պուլունտուգաթըն ճի-
հէթլէ, մուհաթէպէ զուհուրինտէ
Ինկիլթէրաա տէվլէթիլլէն պիր թա-
րաֆ իլէ աղտը իթթիֆադ իտիպ իթ-
մէտիլլէրի պիւմէք իսթմէք, վէ ալէլ
խուսուս Ալմանիա տէվլէթիլլէ պազը
մուգալէլաթ աղտ օլունուպ օլուն-
մաաղընա տալիլ իլգահաթ թալէպ,
վէ Սուաթին մուհաթէպէլլէրին տախի
մուալէլլէ իլլէմիշ տիր:

Գապիլլէթօ թարաֆընտան սըր
Ճօն Կօրէսթ, ճէվապաա աղաղ իլէ տէ-
միշ տիր քի, «Կէլէն 1880 փետրվա-
րընըն 10 ունտա տախի հիւքիւմէթ-
տէն իտիլլէն իսթիլլադաթ իւզէրինէ,
խալիլլէրէ միւսթէշաը, բարաւմէն-
թօնուն մուլթաթը օլմադսըղըն աղ-
տը մուգալէլլէ օլունաաթը օլտուղու-
նու պէեան իթմիշ իտի ֆետրվարին
14 իւնտէ Նօրթմաթթօն մէպուսու-
Վիլէնաաա չըգան Նաեթ Զարաեթ Բրէ-
սէ զազէթաաըն պիր նիւսթէսինտէ
Ինկիլթէրաա իլէ պազը տէվլէթլէր
պէյնիլլէտէ աղտը մուգալլէլլէ օլուն-
տուղունա տալիլ մուհաթէլլէ օլուն
պիր ֆըզըաեթ իրաեթ իթմիշ տիր:
Խալիլլէրէ միւսթէշաը, բարաւմէն-
թօնուն մալթաթը օլմաաղըն հալ-
տէ, Ինկիլթէրաա տէվլէթլէ թարա-
ֆընտան գուլլէլլէ պէրիլլէ վէ պահ-
լիլլէ իլէ սայիր տէվլէթլէրէ մուա-
լէլլէ իլլէն աղտը մուալէլլէտէ օլուն-
մաաղընը թէքըաը իլլէմիշ տիր:
Մուալիլլէրէն պաշգաա պիր միւգա-

քէրէտէ թէլէմինաթը մէքըրիլլէ թէք-
րար իտիլլէ օլտուղու հալտէ, Մ.
Պրաաթ իլէ հէմէթբարալար պուլուն-
ան զէվաթ միւթ մէեիլ օլմաաթըլար
տըր: Գապիլլէթօնուն թէլէմինաթը
թէքըաը իթտիրիլլէսինն նէզարէն,
քէնտիլլէն պազը նիեաթը խէֆիեթ
ալթի օլունուեօր տիմէք տիր: Հալ-
պուրի գապիլլէթօնուն հէր թարաֆ-
տա վիգաթիլլէ աաալիլլէն պաշգաա
պիր ալթուսի եօգ տուր: Անճադ կէ-
կէք իլպէրալ վէ կէրէք մուհաթա-
գաթեաթիլլալարտան օլուն, գապի
նէթօ, էսպապը միւտաֆաանըն թէ-
հիեթի վալիֆէսիլլէ տախի միւքէլ-
լէֆ տիր: Մէսարիֆիլլէ աաքէրիլլէ վէ
պահիլլէթիլլէ չօղալթօր իսէ տէ, էֆ-
քիաըրու մուսիլլէ մէսարիֆիլլէ մէքըր-
լիլլէն արթըրադ շէօյլէ տուրտուն,
պէլլէ պազը դըմալարը մուգըրր սու-
րէթտէ թէնպիլ օլունտուղու զէհա-
պընտա տիր:

«Լօրտ Կրանվիլլէ 1884 մալի քի-
թալընտա միւնտէրիճ պուլունան
13 դեկտ. 1883 թարիլլէ թահրի-
րաթընա միւրաճաաթ օլունտուղու
հալտէ, Սուաթին իլէ սայիր պահըր
Ահմէթ լիմալարընը Մըսթըր իլլէ
մուհաթաաթընա իւզուլ մէքթիւշ
օլտուղունտան, կէլէն սէնէ Սուա-
թին ալէյլլէն ելլէ մուհաթէթաթ
վուգուլլէտէ, գապիլլէթօ լիմանը
մէքըրիլլէ մուհաթաա իթմէսիլլէ
սըրֆ սէլէֆիլլէն բօլթիլլէպաաըն տէ-
վամ իթմիշ տիր:

Մըր Ճօն Կօրէսթ, Չանկիպար մէ-
սէլլէսինտէ տախի շիմտիլլէ գապի-
նէթօնուն սէլէֆիլլէն բօլթիլլէպաաըն
տէվամ իթտիլլէն իսպաթ իթմէք
իւզըն, լօրտ Կրանվիլլէ թարաֆընտան
25 մայիս 1885 թարիլլէ Պէրլինտէ
մուգ իմ Ինկիլթէրաա սէֆիլլէն իր-
աալ օլունան թահրիլլէր զիլլէ ի-
տիպ տէմիշ տիր քի, «Սապըգ գա-
պիլլէթօ, Ալմանիանըն միւսթէթի-
քեաթ թաաաթվուրարընը թաշսին,
վէ պիր խալիլլէ արալիլլէ խալիլլէն
Ալմանլար մարիֆէթլլէ իմարընը
գապուլլէ, վէ էսիր թիճարէթիլլէն
մէնիլ իլլէ Ինկիլթէրաա մուալէլ-
լէթիլլէ վաա իթմիշ տիր: 1888 նո-
յեմբըր 3 տէ, Լօնտրաաա մուգիմ
Ալմանիա էլլիլլէ, Չանկիպար հաթի-
լիլլէն մուլթաթաթաթըլլա, Եարգի
Աֆրիգաա սէվահիլլէտէ էսիր իլլա-
ճաթըլլէ վէ էսիլհա վէ միւհիմաթ
իտիլլաթընը մէնն իթմէք իւզըն,
մուհաթէլլէ պահիլլէ իճրաաընը,
Ինկիլթէրաա տէվլէթլլէն թէքիլլէ
թիմիշ տիր: Բրէնս Պիզմարգ տախի
Բալիլլէթաա իրաա իթտիլլէ նութ-
ղունտա, Աֆրիգաա սէվահիլլէտէ Ին-
կիլլէրաա իլէ Ալմանիանըն մուլթա-
թաաթաթաաթաա ճարէթէթ իթ-
տիլլէրիլլէ սէրտ իլլէմիշ տիր: Իքի
տէվլէթ իլլէ Չանկիպար հաթիլլէ պէյ-
նիլլէ մուլթաթաթաթաթ մէվճուտ օլ-
տուղունուն էհալիլլէ մահէլլիեէ պի-
լլէմէլլէ կէլլէմ աաա օլունմուշ
տուր:

Ալմանիա տէվլէթիլլէ էսիր թիճա-
րէլլէ մէնն իլլէն մուհաթէլլէլլէ
պահիլլէն իլլէ իրաքէ Ինկիլթէրաա-
եթ տալլէթ իթմիշ օլտուղունտան,
Եարգի Աֆրիգաա սէվահիլլէտէ թի-
ճարէթիլլէ մէքըրիլլէն մէնն, Ինկիլ-
թէրաա բօլթիլլէպաաընտան պուլուն-
մալլէ, լօրտ Կրանվիլլէ պուլունաա

տա Արմանիան մուսուլմաններին թա-
լէպ իթմիշ օլտուղու հայտն, չիմտի-
րիք գապինէթ օ ինկիլթէրրանն մէս-
լէքի սիեասիսին թէրք իթտիքնէ,
Արմանիան թէրքիքինէ ճէվապը
ըէտտ վիթէմէզ իտի:

ԹԻԻՃՃԱՐԻԵԷ

Բիեացամըզն պու հաֆթա մու-
մէլաթնտա տախի շայեանը գայտ
ու թիգըբար կէրմի կէօրիւմիշ վէ
եռուլազ պուղտայտան էլտէ պուլու-
նան մալ պու հաֆթա վիրուտ իտէն
5 պին բիլէտէն, վէ սաթը կէչէն
հաֆթանն մէվճուտու օլան 12 պին
քիլէտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր:
Պու հաֆթա տախի կէչէն հաֆթա
միսիլու կիրգա վէ իգիմա պուղտայր
կէլմէմիշ վէ էլտէ մալ պուլունմու-
մասը, մուսմէլաթին թէվգըքինէ
պախ օլմագտա օլտուղու՝ կիպի պու
կիւնէրտէ վուգու պուլան սու թուգ-
եանլարընն Բուճէլի տէմիր եօլու-
նուն պազը մահէլէրինի սագաթլա
մասը Բուճէլի պուղտայրն տախի
բիեացամըզա հիշ վիրուտ իթմէմէսի-
նէ սէպէ պիյեթի վիրմիշ տիր:
Պու հաֆթա զարփընտա 3 պին
չուվալ ուն կէլմիշ վէ սաթը 4 պին
չուվալա բէյվէսթէ օլմուշ օլտու-
ղունտան, մէգատիրի մէգըլուրէ պէյ-

նինտէրի ֆարգ՝ մէվճուտու 13 պին
չուվալա էնտիրմիշ տիր:
Իսրաճաթ էմթաամըզն մուսմէ-
լաթը, պու հաֆթա պիլմը տար կէր-
ի քէսպ իյլէմիշ վէ գըյեթսի 117 զրուշ-
տան 10 սանտըգ կէյվէնի թէլքէլ
վէ 122 զրուշտան 4 սանտըգ կէյվէ-
նին ալէա վէ 127½ զրուշտան 3
սանտըգ Պալըքէսէրին թէլքէլ վէ 114
զրուշտան 2 սանտըգ Գօնեանն թէլ-
քէլ ճինսինտէն աֆիօն սաթըլմիշ
տիր:
Պու հաֆթա զարփընտա ֆիրուլթ
օլունան թիֆթիք գըյեթսի 12½-13
զրուշտան 100 պալեա տըր: կէչէն
հաֆթա հալը իւղէրինէ վուգու պու-
լան էհէմիլէթլի սաթըլմիշ մէվճուտու
թիւքէթմիշ օլտուղունտան, պու
հաֆթա հիշ ալիք ու իթա վուգու
պուլաթը վէ բիեացամըզտա միւլս-
թէլիք մահէլէրտէն 700 պալեա հա-
լը պէլքէնմէ քտէ պուլունմուշ տուր:
Գանթարիէ էմթաամըզն կէլինճէ,
պիր գաչ կիւնտէն պէրու գահվէ ֆի-
եաթը թէրագըր իտէրէք, մահէլի
վիրուտինէ կէօրէ 123¼-13½ լիւրեա
բէսիտէ օլմուշ վէ պու հաֆթա զար-
փընտա 150 չուվալ կէլմիշ վէ եա-
լընըզ 500 չուվալ սաթըլմիշ օլտու-
ղունտան, պալիսի էլտէ պուլունան
մալի 5 պին չուվալա իպլաղ իյլէմիշ
տիր:
Թիւթէթէտէն ալընան խապէրէլ

լուգէրինէ, շէքէր ֆիեաթը թէրագըր
իթմիշ, վէ Թիւթէթէ շէքէր 131-132
վէ Բուս շէքէր 112 զրուշ րատտէ-
լէրինտէ պուլունմուշ տուր: Էքէեթնէ
զէմանտան պէրու բիեացամըզտա ֆը-
րանսըզ շէքէր մէվճուտ օլմաթըր
կիպի, Մըլըր շէքէր տախի եօգ
տուր: Ֆիլէմէնք շէքէրինտէն էլտէ
պուլունան մըգտար ճիւղի վէ ֆի-
եաթը տախի 145 զրուշ տուր:
Պու հաֆթա 108 զրուշտան 400
չուվալ ինկիլիք բիւրննի վէ 140-150
զրուշտան տախի 300 չուվալ ճաթ-
նիա բիւրննի սաթըլմիշ, վէ իրննի
ճինս մալտէն բիեացամըզտա բէք
ճիւղի մալ գալմիշ տըր: Բիգան 43-44
զրուշ տալսընտա տըր:
Պու հաֆթա զարփընտա 20 պին
սանտըգ կազ ֆիրուլթ օլունմուշ,
Իսթիհլաքեաթը տախիլիէ ֆիեաթը
24 զրուշ վէ թրանսիթ ֆիեաթը 26
զրուշ վէ Բուս իլէ Աթլանթիք ֆի-
եաթը 32 զրուշ րատտէլէրինտէ պու-
լունմուշ տուր:
(Թիւթէթ Ծոտաթը դագիթաթը)
(Շէհիր էմանէթի ճէլիլէսինտէն)
305 սէնէսինտէ Տօլմա պաղչէ կազ-
խանիսինէ միւղ թէլի 7200 ճէտիտ
գանթար քէօմիւր քիլէճինին պէ-
հէր գանթարը 12 զրուշտան օլուպ,
չուպաթըն 23 իւննի բէնչէնպիհ

կիւնիւ գարարը գաթիսի վիլիլէ-
ճէկինտէն թէնդիլիլէ թալիպ օլան-
լարըն Շէհիր էմանէթի մէճլիսինէ
կէլմէլէրի:
Ֆի 16 չուպաթ սէնէ 304

ՄԱԹԹԵՅԻՆ ՔԻԹԱՊԸՅԼԱ
ՔԵՆՏԻ ՔԵՆՏԻՆԵ ՔԵՍՊԻ ՇԻՅԱ ԻԹՄԵՐ
ԲԷՔ ԳՕԼԱՅ ՏԸՐ



Հէր քէս քէնտի խաթթէ-
լիկինի վէ պուլուն մալսուտ
տէվանն թարֆինի ալա-
պիլի: Մէգըլուր տէվալար՝
թօրու պաշը գատար պիւ-
եիւքիւքտէ վէ քիւրէճիք
շէքլինտէ թէրթիպ օլուն-
տուղունտան, միտէէն սը-
գընթը վիրմէզ:
Իշպու տէվալար՝ պիր
հարէթթի էլէքթրիքիէյի
հայիզ տիրէր, եանի տ-
նինտէ թէսսիլէրինի իճրա իտէրէր:
Հէր խաթթալըզ իշին պու քիւրէճիք-
լէրտէն պուլունտու:
Հէր շիշէնի իւղէրինտէ մարգա օլա-
րագ, գօնթ Մաթթէյին սէյֆիէսի պու-
լունմասը շարթ օլուպ, տիկէր հէր
մարգա, Մաթթէյ իսթինի սուի իսթի-
մալի տիմէք տիր:
Թիւրքիստա, Մաթթէյ քիթապլարը-
նն վէ թէսսիլի էլէքթրիքիէյի հէր
խաթթէլիկէ նաֆի տէվալարըն ումու-
մի վէքիլի վէ տէքօղիթօու, Տէրիսաա-
տէթտէ Գալաթաա վազը Տէլիլմէն
խանընտա Տ նիւմէրօլու Անթրըքօ-Ֆար-
մասթիք նամ մահէլլ տիր:

պիր գարընտա՝ տիկէր գարընտալըն իթհամէ մէճպուր պուլու-
նունտու, Ժան, սանա էվվէլճէ սէ սէյլէտիմ, հէր շէյին վագթը
կէչտի. պիր ազ ագտէմ, սանա, թարիքի սէլամէթի կէօսթէրտիմ,
ֆագաթ սէն իսթիֆատէ իթմէք իսթէմէտին. ճինսանէթինտէ քէս-
պի շիտտէթ իթտին, ալա իղթիլապը գալպէ տիւշար օլմաթըն.
Իմտի, հարէքթի վագըննն ճէլաթըն շէքէճէքսին Պէնքի, սէ-
նին գարընտալըն, Ժօրթ տը Մօնմանէօրիւմ, Պուրէյլի գաթլ իթ-
միշ օլտուղունտան տօլաթը սէնի իթհամ իտէրիմ: Պու ճինսանէթի-
նին թասաթվուրունու անլաթըմ, վէ պուլունտան սէնի ֆարիղ կէ-
թիթմէք իշին էլիմտէն կէլէնի տիրիղ իթմէտիմ, ֆագաթ մուվաֆ-
ֆագ օլմաթըն: Խապաթէթինի իճրա իթմէք իւղրէ տիւշարը չըգ-
տըղըն զէման սէնի կէօրտիւմ, օ ագչամքի, սէնի իթհամ իտպիլ-
լէճէք օլանլարը ալաթմաթ իւղրէ, պազը ալիմ քիմէլէրի վէ ա-
հըպպանը ֆագպիլիգաեա տալէթ իթմիշ իտին, էլլէրինտէ գան լէ-
քէլէրի պուլունտաթ ալաթէթինի տէ կէօրտիւմ, չիւնքի Պուրէյլին
գանըլա հէնուզ էլլէրին լէքէլի իտի: Պու ճինսանէթի պէնտէն
կիլլէմէնտէ տէ սայ իթմէկիպ, իգըրար իթտին: Տօրիանըն ալիք ու
կիլիֆթինի տէ նէ՝ գատար ութանմադըլըլա պանս խապէր վիր-
տիկինի էլպէթթէ խաթըրըլարըն, վէ էկէր Մ. տը Մօրէնին գուվ-
վէյի հաֆթաթը միւքէմէլ իտէ, էանայի թահգըգաթտա իթթի-
խազ իթտիկին մէսլէքի դարիպի էլպէթթէ խաթըրըլաեաճագ տըր:
Էվվէթ, սէն Պուրէյլի էօլտիւրտիւն, պու ճիլէթլէ սէնի իթհամ
իտէրիմ... Անըն ագչէսինի սիրգաթ իթտին... Գուեուեուին իշին-
տէ պուլունտան էլլի պին ֆրանգ, մէքըլու սիրգաթ մահսուլու
տուր: Իմտի, պիր ազ էվվէլ աաաթլէթլէ վէ պէնտէն ինթիգամ
ալմաթ իսթէրէճէսինէ եիւղիւմէ պագտըղընտա, հագըն վար իտի:
Հէր շէյի պէն սէյլէտիմ: Տիւշարը մուսիսէգէնէ լաեթգ օլմագըլ-
ղըն, մէքըլու իքի ճինսանէթ իշին օլմաթըլ, Գլօտին տախի զէ-
հիլլէմէք իսթէտին: Լիւսիէն վէ պէն պու մուսմէլէնի կէօրտիւք:
Պու արա Ժան, հիտտէթ ու զաղապլէ պօղուգ պիր սէտա բէֆ
իթտի, վէ Ժօրթ շէյլէ տէվամ իյլէտի:
— Սանա տիեօրումքի, պու մուսմէլէնի պէն տէ կէօրտիւմ...
Շէյլէքի Գլօտին սէնին ճինսանէթինի պիլտիկի իշին, անը իֆա-
տէյի հալտէն մէնն իթմէք իսթէեօրտուն: Պէնի ալա, տիւշիւնմէ-
եօրտուն, չիւնքի պիր պիլաթէ խաթթա օլտուղունտան, էհէմիլէթ
վիրմէքտէ տէյլլ իտին... Լաքին, սէնին գարընտալըն օլմագըլ-

ղըմա պէրապէր, պու ճինսանէթլէրին իշին սէնի իթհամ իյլէրիմ:
Պիշաթէնն արթըգ սէօզ սէյլէմէնէ թագաթը գալմաեարագ,
պիր աղ սօնրա, ճան վիրմէք հալինտէ պուլունտան խաթթալարա
մախսուտ պիր սէտա իլէ,
— Պու իթհամաթը թէքրար իտէմէմ, գիրա գուարէթիմ գալ-
մաթը... Իֆատէլէրիմ տօղրու սուրէթտէ զապլ օլունտու, վէ հիշ
պիր շէյ ունուտումաթը, տէյլլ մի, զապլ քեաֆիպի էֆէնտի,
տէտի:
Զապլ քեաթիպի. — Խալը, պիր շէյ ունուտումաթը:
Ժօրթ. — Էյլլէ իտէ, պէն արթըգ թէպիլմի րուհ իտէպիլիլիմ,
զիրա պու իթհամաթը քէնտի հանաթըմ իլէ էօտէմէքտէիմ, վէ
զաթէն հանաթըմն սօնունա վասըլ օլտուղունտա հիսս իտիեօ-
րում... Եա՛ Բապպի, նէ՝ գատար ֆէնալըգ տուեուեօրում...
Պիշաթէ, պու սէօլլէրտէն սօնրա, գայագըլ հալտէ պիր գօլ-
թուգըլ իսկէմէնէ օթուրտու: Լիւսիէն վէ պիլաթ Գլօտին, մէր-
գուլուն եարտըմնա շիթապան օլտուլար: Գլօտին, աղլաեարագ,
— Ժօ՛րթ, Ժօ՛րթ, տիմէքտէ իտի:
Քեաթիլի հաղըրուն, նազարը տիգգաթլարընը Ժօրթա աթֆ
իթմիշ օլուպ, Ժան իտէ, պու գարղալալ զտան պիլիսթիֆատէ
ֆիրար իթմէք իսթէեթէք, պիր սըշրաեըլտա բէնչիլէնին էօնիւնէ
վասըլ օլտու, վէ բէնչիլէնի ալաթ իտէ տէ, պէրէքթի վիրտին Գուր-
լանտ օրատա պուլունմաթլա, մագստինէ մուվաֆֆագ օլա-
մաթըղընտան, հիշ օլմագա սայիլլէրին ինթիգամըն պուլունտան ալ-
մագ ֆիքըլլէ, պօղաղընա սարըլտը, վէ ֆէվգէլաթէ գուվվէթլի
օլմասը սանէսինտէ, մէրգուլուն պօղաճագ իքէն, տիկէլլէրի
եարտըմա շիթապան օլուպ, կիւն պէլա իլէ Գուրլանտը օ ալաղըն
էլլինտէն գուրթարտըլար, վէ օնտան սօնրա խապիսի, հէր կիւնա
հարէքթիտէն մէնն իշին, պիլէքթրինէ քէլէքէ կէլիլտիքլէրինտէ,
խապիս՝ աճը աճը նիտա իթտի, վէ Գուրլանտա տա,
— Շիմտի աճը հիսս իթմէքլիկին սըրասը սէնին տիր, միւսիւ
Ժան տը Մօնմանէօր, տէտի:
Ժօրթ, հալա պալիլն իտի: Պիշաթէ, անըլտըղընտա, էթրա-
ֆընա պիր կէօզ կէգաթիտի, վէ էօլիւմ կէօլկէսիլլէ էօրթիւլիւշ
օլան կէօլլէրինտէն, հէնէճանը աղիմի անլալըլտօրտու:
Գլօտին. — Ժօ՛րթ, պէնի թանը՝ Էօրմուսուլունգ:
Ժօրթ. — Էվվէթ, Գլօտին, սիլի թանըօրում, վէ սիլի սէվէ-

ՍԱՐԲԱՅԻՅԷ

ԳԱՆԱԹԱ ՊՕՐՍԱՅԻՅԷ

Գալարթա 20 փետրվար	
Հ. Գ. Ումուսի 19 Գար. Գ. Բ.	17 20
Գ. Գ. Գ. 20 Գար. Գ. Բ.	17 24
Իւնիֆիլէ Գար. Գ. Բ.	
Սէրի Գ. Բ.	28 20
Գ. Բ. Գ.	16 20
Գ. Բ. Գ.	17 24
Բուսէլի շրմէնաբէրի	49 30
Ագլէ ֆարի	7 00
Բարբ	24 1/2
Հէվալէֆի	27 1/2
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԷ	
Գրէտի Կէնէրալ	9 07
Սթամպոլ պանդար	7 27
Սոսիէթէ Ժէնէրալ	4 27
Թրամպո	4 87 1/2
Սոսիէթէ օթթօման պանդար	4 37
ԱԿՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԷ	
Օսմ. լրատը 100 զրուշտան	7. Բ. Բ.
Պէնազ Մէճիտիէ ֆարգը	108 26
Մէթալիք	102 20
Պէնազ	103 25
Ալթըն	103 25
Պազը	100 00
Գայմէ	100 00
Ինկիլիկ լրատը	114 00
Ֆրանսիզ ալթոն	88 03
Բօլ	94 00
Գրէմից ալթոն	34 15
Գարպօն Գայմէսի	8 39
Իսթիքրազ տարիլի	00 00
Սապազ	43 23
Էօլէն	43 30

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԷԹԻ

ՔԵՍԻՒՐ ՕՏՈՒՆ

ՎԷ ՄԱՏԷՆ ՔԵՍԻՒՐԻՐԻՒՆ ՏԵՐՈՒՆ

ՊԵՅՕՂԼՈՒ

Ճատտէյի քէպիւր 84 Նօ. Բարմազ-գարու

ՊԵՅՕՂԼՈՒ ՏԵՐՈՒՆ

ՖԵՆՏԵՐԻՆ ՏԵՐԻՐԻՆ Սօգազ Ն. 38

Մէղըիւր տէրօլարտա, Այնօրօզ

բընալը, Մէլանիք մէշէսի, Միտիա

քէօմիւրիւ, վէ Գարտիֆ վէ Նիւգաւ-

թէլ մատէն քէօմիւրիւնիւն կազիւ-

նէ Գօգու, վէ Բուսէլի վէ Անատօլու

օտուկարը պուրուշուպ, պուրուշ

հէմ էն իյի ճիւղէրինտէն օլտուղու

վէ հէմտէ սայիւր տէրօլարտան զի-

եատէ հէվէն սաթընտըղ ճիւղէթիւ,

միւրաճաւթ իտէճէք միւշթէրիւնիւն

մէմուշն օլաճազարը իլան վէ պէ-

եան օլուշուր, 12—20

ԻԼԱՆ

ՄԻՖԹԱՀ ԻԻԼ ԻԻԼՈՒՄ

ԻԼՄԸ ՆԱՀՎ (ՀԱՄԱԶԱՅՈՒԹԻՒՆ)

ԷՍԵՐԻ

ՅԱՎՈՐ Յ. ՓԱՇԱԵԱՆ

Օսմանլը լրատընը քրթապէթընը

մէթէպլէրմըզտէ սուհուլէթիւ թաշ-
սրը բընէն Փաշաեան Յակոբ էֆէնտի-
նին երբմի սէնէտէն պէրու սէպաթ
էտէն խամէթի, վէ պու անէ տէկին շու-
ուղուրտա նէշը Էյլէտիկի էսթընիւնին
պիւր Գաշ տէֆալար թապ իլէ հիւսնիւ
գապուլլէթի, իշպոն էոթընին տախի
մէրղուպիլէթին տէլիլի քեաֆի տիր:

Գիթապը մէղըիւրաէ Իլմը Նաշվա
տայիւր գալախտի, ուսուլը միւսթաշ-
սէնէ իւզըն թարիֆ ու թէմիլ Էյլէ-
տիքտէն մատա, Ֆարսի վէ Արապի

Ֆիլիլի զայրը սալիմէրին վէ գալախտի
սայիթէնին գալթ ու բապթը միւսթաշ-
սիւր օլան սէպէպլէրին տախի կիւզէլէ
իլգաշ իթմիլէր տիր:

Սաթըլը Պազտաթեան քիւթիւպ-
խանէսինտէ իսթանպուլ Չագմագճըլար
Եօգուշու Յակոբեան խան, վէ հէր քի-
թապճըլարտա Ֆիլ 6 զրուշ:

ՍԱԽԻԹ ԻՄԹԻՆԱՀ ՎԷ ՄԵՏՈՒԼՈՒ ՂԱՋԵԹԱ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Պէյօլլու Թագսիմ հատտէսի Ն. 65 տէ վագր

ՄԱԹՊԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, Էյլինէյի միւսթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէ-
նիճէ, Թիւրքէ, Ֆրանսիզա վէ Բուսէլի գալթա, քիթապ, բիսա-
լէ, տիւնիւն վէ ճէնագէ պիլէթիւնի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ
իլանաթ քեաղրտարը վէ սայիթէ զաթէթ թէմիլ, վէ միւշթէրիւնի
խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւշթէթի վէ էմնայինէ նիսպէթիւնէ
վէն ֆիեաթիլէ թապ օլուշուպտա օլտուղու, վէ թաշարալարտան մէղ-
ըիւր իսանլարտա մաթպաամըզտա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլ
վաթթա վիւզու պուլաճազ սիւրարըշաթըն ազ պիւր միւսթէթ գար-
ֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիլէթիլէ իճրա իտիլիպ մաշէլլէրինէ թէս-
լիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիւրարըշաթ իլին, բուխաթը բէս-
միեթսի իսթիհսալ իտիլիլէթի լազըմ կէլէնիլէրին իսթիհսալը բուխաթ
խուսուշըն տախի մաթպաամը թաշաֆընտան տէրէօտէ օլուշու-
ճաղը, մալիւմի ամմէ պուլլուլաճ իւզըն, խասսէթէն իլան օլուշուր:

րիմ (Մ. տը Մօրէնէ խիթապէն) Իֆատէլէրիմ, նէզտի ատալէթ տէ
մազպուլ օլտու մու:

Մօրէն. - Էվլէթ, միւսիւ, պու պապտէ միւթմէյին օլուշ:

Ժօրթ. - Հիւ պիւր մուամէլէյի բէսմիեէ ունուտուլմա տը մի:

Մօրէն. - Իֆատաթընը իլին եալընը իմզանը նօգսան գալտը:

Ժօրթ. - Լազըմ մի տըր:

Մօրէն. - Խալլը:

Ժօրթ. - Ֆապաթ պէն իմզալամազ իսթէրիմ... անճազ օլ գա-
տար զայիֆիմ քի, իմզա իթմէկէ իգթիտարըմ օլուպ օլմատըղընը
պիլմէեօրում:

Անինտէ գօլթուգլու իսկէմէնին եանընա պիւր մատա կէօթիւր-
տիւլէրինտէն, վէ միւրէքէպէ պաթըրըլը պիւր գալէմի բար-
մազլարը արասընա սըգըշտըրտըգլարընտան, Ժօրթ, էլի տիթըն-
եէրէք իմզանըն թաշըր իլլէտի, վէ պատէհու էլլինտէքի գալէմ
տիւշտիւկիւ կիպի, քէնտիսի տէ իսկէմէնիտէ եուվալըլանպ, պա-
շը կէօթիւնէ էեթիտի, վէ գըմըլտանմազսըղըն գալտը:

Պու արա Դըտին, միւսսիւր պիւր սէտա իլէ,

— Ժօրթ, քէնտիսիլէ կէլին... Վազը օլան մուամէլէնիլի քիմ-
սէ իթապ իտէմէզ, Վիճտանընը վէ վազիֆէնիլ պէօյլէ եաթմազը-
ղընը իմ իտիեօրտու... Ժօրթ, սիզի սէվէրիմ վէ տայիմա սէվէ-
ճէեթիմ. պանա պազըն վէ պէնի տիլլէեթին, տէտի:

Լաքին Ժօրթուն արթըգ իշի պիլթմիշ օլուպ, իւզըրինտէ էսէ-
րը հաեաթ գալմամը իտի Պիշարէ, էվլէլէն բէվօլլէր իլէ քէնտի-
սիլի թէլէֆ իտէճէկի սըրատա, սէօյլէմիշ օլտուղու վէճհէ, թէրքի
հաեաթ իթմիշ, ֆապաթ ֆայիտէլի սուրէթտէ թէրքի հաեաթ
իլլէմիշ իտի:

Պու շայեանը թէէսսիլֆ մէնզարէ, Մ. տը Մօրէնէ, օրատա
հաղըր պուլուշմատ սէպէպլին ունութտուլմաեարազ,

— Մօնմանէօր, սիզի Վէրսայա կէօթիւրէճէեթիլ, տէտի, վէ
Ժան՝ ճէվապ վիլմէտիկինտէն, Մ. տը Մօրէնէ - Իլլիթտինիլ մի, տէ-
յի թէքըրալտը:

Ժան. - (Չարէսիլ գալարազ) Էվլէթ, իլլիթտիմ, վէ պէրա-
պէրինիլէ կէլմէեէ հաղըրըմ:

Մօրէն. - Մօն պիւր իֆատէմ գալտը:

Ժան. - Ճէվապ հաղըրըմ:

Մօրէն. - Սիզին իլլիթքեապ իլթտիկինիլ ճիւղաեթ սէպէպլլէ

Գլօտին, - Պէն տէ, չիւնքի հէր տէֆա ուեուտուղումտա, սիլ
գաթէհիմէ գէհիլ տօլտուրուր, վէ ուեանտըղըմտա, անը պանա
իլլիթմէեէ պիւր սուրէթի զարիպէտէ իսրար իլլէր իտինիլ:

Լիւսիէն. - Պէն տէ. սիլ պէնի ուեուտուղու զան իլլէ, գօրգու-
նուզ օլուպ օլմատըղընա թէէմին օլմազ իւզըն, եաթազ օտամըն
գաթուսուշու աշմաեա կէլիեօրտուշու, ֆապաթ սիլ կիթտիքտէն
սօնրա պէն գալըքեօրտում, վէ գըզգարընտալըմէն գաթէհիլնէ սը-
չան օլտու վազ իլթտիկինիլ տէօրթ տէֆա կէօրտում:

Մօրէն. - Պուշարա պիւր ճէվապընը վաւ մը տըր:

Ժան, սիւքիլթ իլթտի, վէ Լիւսիէն տէ,

— Սիզին կիթմէնիլտէն սօնրա, գէհիլի Մ. Գուրլանտա կէօ-
թիւրիւեօրտում, տէյի իլալէ իլթտի:

Գուրլանտ. - Պէն տէ գէհիլի հալլ իլթտիլմէք իլլին Բարիսէ կի-
տիեօրտում:

Սարլա. - Օ վազիֆէեթի տէ պէն իլլիթա իտիեօրտում:

Ժան. - Պու սէօլլէր եալան տըր, եալաւն:

Սարլա. - Եալան տըր տիմէք գօլալ, ֆապաթ պէն, Մ. Գուր-
լանտըն պանա կէթիւրտիլի շուրուպլարըն սըչան օլտու իլլէ գարըշ-
տըրըմիշ օլտուղուշու թէէմին իտէպիլլիլիմ: Բաթթիլլարըմ գա-
թիլն եաղըլմըլար տըր, պուշարտան անլալըլապիլլի:

Ժան. - (Գուրլանտը իլլա իտէրէք) Շիւպէսիլ պու ատմին
պէնի մաշվ իթմէքտէ մէնֆաաթը օլմալը տըր: Լաքին Գուրլանտ,

— Էկէր աշվալ միւսայիտ օլա իտի, պու սէօլլէնիլէ կիլլէ-
ճէք իտիմ, տէյի միւգապլլէ իլլէ իլթթիֆա իլթտի:

Ժօրթ, իֆատէսի պուլուշտուղուշու իշարէթիլ անլաթտըղըն-
տան, հէր քէս քէնտիսիլն տօղրու տէօնտիւ, Պիշարէնին սայքի էօ-
լիւմ սաաթը վուրմուշ օլուպ, կիւճ հալ իլլէ եիւզիւնէ պազըլա-
պիլիեօրտու: Օլ էնանտէ օրթալըգտա աղիմ պիւր սուսլուգ հիւքմ
իլթմէլլէ, Ժօրթ, զայիֆ պիւր սէտա իլլէ,

— Ժան, իլլեքար իլթմէք պիլուտէ տիր... նատիմ օլ... նա
տիմ օլ... տէտի:

Ժօրթ, պէյնիլ էօլիւ բէնիլ կիպի սօլմուշ, վէ անընտան վէ
սիմասընտան իլթթիւրապ ու էնտիլէսին միւպէյիլն թէր տանէլլէր
տամալտըղը, վէ հէր պիւր քէլիմէտէ տուրտուղու հալտէ, շու սէօլ-
լէրի իրատ իլթտի:

— Մօնմանէօրէրին էվի, գաթ պէ գաթ լանէթիլ տիր, չիւնքի